

Ôsma bratislavská konferencia Mladá rusistika – nové tendencie a trendy

Doktorandky z katedry rusistiky a východoeurópskych štúdií (ďalej KRVŠ) Filozofickej fakulty Univerzity Komenského v Bratislave zorganizovali tento rok už ôsmu konferenciu *Mladá rusistika – nové tendencie a trendy*. Konferencia sa vzhľadom na nepredvídateľnú pandemickú a medzinárodnú situáciu konala online 16. mája 2022 a okrem stálic z predošlých ročníkov priťahla nové tváre z domácich univerzít i zahraničia.

Usporiadávať rusistickú konferenciu vo svetle aktuálnych (a v čase organizovania aj veľmi čerstvých) udalostí v Ukrajine je činnosť, ktorá vyvoláva mnoho otázok. Máme usporiadať stretnutie rusistov chvíľu po vypuknutí ruskej invázie? Ak áno, máme na ňu pozývať kolegov z Ruska? Ako máme konflikt adresovať? Univerzita Komenského ešte 3. marca 2022 pozastavila spoluprácu s ruskými partnerskými inštitúciami, podobne reagovala aj Slovenská akadémia vied, Slovenská technická univerzita či vysoké školy v Česku. KRVŠ v reakcii na vojnu vydala stanovisko, v ktorom odsudzuje agresiu Ruskej federácie a pod ktoré sa podpísali všetci členovia katedry vrátane doktorandiek.¹ Po dlhých úvahách a diskusiách sme sa rozhodli, že konferenciu zorganizujeme, no podmienkou účasti bude vyjadrenie súhlasu so stanoviskom katedry, ktoré bude následne súčasťou konferenčného zborníku. Tento krok mal za následok, že sme prijali jednu žiadosť o zrušenie účasti spojenú s výčitkou, že tým vyjadrujeme politický postoj a „politika na akademickú pôdu nepatrí“. Tak ako sme očakávali, na konferenciu sa neprihlásili žiadni účastníci z Ruska, aj napriek tomu, že v predošlom roku vystúpili kolegyně z Jekaterinburgu a Tomsku.

Široký tematický záber konferencie nám opäť umožnil vytvoriť platformu, vďaka ktorej sa aspoň virtuálne mohli stretnúť mladé akademičky

¹ Rusisti proti vojenskej agresii Ruskej federácie: <https://fphil.uniba.sk/katedry-a-odborne-pracoviska/katedra-rusistiky/>.

a akademici, prezentovať svoje výskumy a získať na ne spätnú väzbu od mladších i starších kolegov z iných pracovísk.

Tohtoročnú konferenciu sme otvorili prednáškou prof. Márie Kusej na tému *Ukrajina: rodisko významných umelcov* a pokračovali sme tradične v štyroch sekciách zameraných na lingvistiku, dejiny a kultúru Ruska a krajín Východného partnerstva, translatológiu a literárnu vedu. Príspevky a následné diskusie potvrdili pranie, ktoré v úvode vyslovila vedúca KRVŠ doc. Nina Cingerová, a teda ich kvalita predstihla kvantitu. Príspevok Pavla Vozára (Prešov) o hnedej farbe v ruskom jazyku podniel obzvlášť zaujímavú debatu o metodologických aspektoch jeho práce a skúmaní zobrazovania farieb v literatúre. Zuzana Bujačková (Bratislava) predniesla prezentáciu o interdisciplinárnom výskume na rozmedzí lingvistiky a historiografie, pri ktorom možno využiť koncept dejín emócií. Vďaka príspevku Anny Caldovej (Brno) sme mohli porovnať úroveň českého a slovenského korpusu, ako aj rozdielne prekladanie bezekvivalentnej lexiky v týchto dvoch jazykoch. Jej prezentácia bola venovaná výsledkom výskumu o preložiteľnosti nepreložiteľného a ruských reáliách v súčasnej češtine. Napokon v literárnovednej sekcii vystúpili a debatovali Olesia Medukha (Trnava) a Lara Righi (Verona). Všetky príspevky, spolu s tými, ktoré pre technické problémy nemohli byť na konferencii plne odprezentované, sú súčasťou zborníka publikovaného online na konci leta 2022.

Zuzana Bujačková